

台灣報到

2012.10.06 ▶ 2013.01.06

2012台灣美術雙年展

2012 Taiwan Biennial

YES,
TAIWAN

2012.10.06 - 2013.01.06 國立台灣美術館 B C D E 展覽室、美術街、時光天井
策展人/潘顯仁 Curator/PAN Hsien-Jen



福爾摩莎 推理小手冊

-適用年齡：國小中年級以上，請師長協助填寫

福爾摩莎少年偵探團，出發！

作品重現一幕一幕的藝術現場，觀眾們就是「目擊者」，到底每位藝術家的

「報到證明」是否成立呢？小朋友！你就是展場裡的小偵探，快來破解「台灣報到」的秘密吧！

運用你的眼與心、小線索與地圖，一起來做藝術推理吧！

「台灣報到2012台灣美術雙年展」

LET'S
GO!



福爾摩莎少年偵探團，出發！

小朋友，請問你有沒有參觀過「台灣美術雙年展」呢？動腦想想看～到底，透過「台灣美術雙年展」可以學習到什麼呢？也許，你不是很懂藝術，也不太曉得什麼是「雙年展」，或許不知道可以從台灣美術雙年展獲得什麼。本館希望你分享走進美術殿堂，欣賞台灣美術雙年展的樂趣，因此我們針對你在參觀時可能會產生好奇的部分，提供一些參考線索。

1

福爾摩莎 小線索1

什麼是「雙年展」(Biennial)？

「雙年展」，是兩年舉辦一次的藝術大展。

2

福爾摩莎 小線索2

什麼是「策展人」(Curator)？

策展人就是展覽的策劃者，有時是一個策劃小組。由對台灣藝術文化長期觀察、有獨到想法的研究學者，策劃主題並選擇適合的作品。本屆透過邀請和徵件兩種方式，一共有39位創作者(團隊)參展。

3

福爾摩莎 小線索3

為什麼是「台灣報到」？(Yes, Taiwan!)

「台灣報到」是一個當下在場的宣告，延續2010年的策展宣告，而且這是一個帶有責任感的宣告，因為國立台灣美術館是國家級的美術館，背負著整理台灣美術史的重要使命，以持續兩年一屆的「台灣報到」，長期關心、紀錄台灣現在正在發生的藝術創作，以大型雙年展的方式，打造一個世代對話的平台，呈現每一個不同創作世代的台灣美術家的藝術特色，同時也藉此提醒，要大家動腦思考一下在全球藝術網絡中台灣藝術要如何「報到」這個重要課題喔！

4

福爾摩莎 小線索4

展場的參觀動線，是一條可見的引線；而策展的五個子題方向，則是一條不可見的線索。策展人在展場中精心安排了五條線索，分別是「探索日常」、「社會對應」、「藝術體悟」、「傳統演繹」，以及「集結聯動」等五條線索，讓觀眾不論是「在場」或「不在場」，都可以領略台灣美術創作的多姿多彩。你可從「探索日常」→「社會對應」，「藝術體悟」→「傳統演繹」；最後對照兩組「集結聯動」團體創作計劃，尋找線索，破解策展人的故佈疑陣。

5

福爾摩莎 小線索5

現代辦案都講究「科技辦案」，少年偵探可運用你手中的智慧型手機，掃描作品旁的QR code標籤，即可「免費語音導覽」喔！邁向世界潮流的少年，只會玩Game煲電話粥就遜掉了，善加運用科技產品在學習上，提升自我才是王道喔！

6

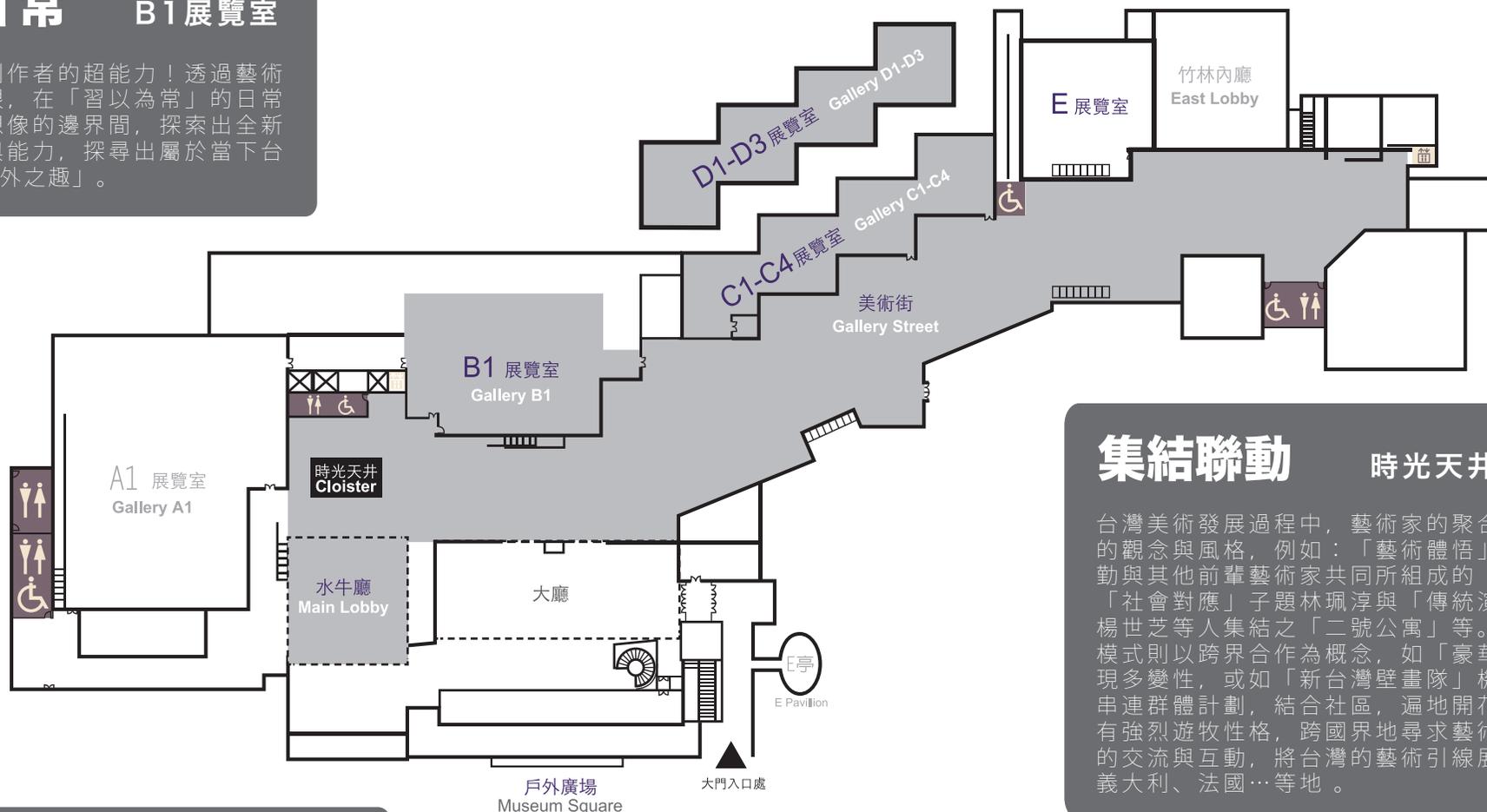
福爾摩莎 小線索6

「你有使用Line嗎？」最近時常被問及的問題，Line是網路免費通訊的APP程式。當代藝術是一個「編碼—解碼」的過程，運用「Line」(線)的概念，來觀察作品的形、色、質，找出有形或無形的線，解開創作者所隱藏的祕密編碼。「台灣報到：2012台灣美術雙年展」希望你能在走「進」美術館這個白盒子的同時，也走「近」台灣美術作品，充分享受品味台灣藝術的樂趣。

探索日常

B1 展覽室

想像力就是創作者的超能力！透過藝術家的創意之眼，在「習以為常」的日常生活與藝術想像的邊界間，探索出全新的感知體驗與能力，探尋出屬於當下台灣生活的「物外之趣」。



集結聯動

時光天井、水牛街

台灣美術發展過程中，藝術家的聚合皆引領當時的觀念與風格，例如：「藝術體悟」子題中的蕭勤與其他前輩藝術家共同所組成的「東方畫會」、「社會對應」子題林珮淳與「傳統演繹」子題中楊世芝等人集結之「二號公寓」等。時近兩年的模式則以跨界合作為概念，如「豪華朗機工」展現多變性，或如「新台灣壁畫隊」機動性跨世代串連群體計劃，結合社區，遍地開花。兩組都具有強烈游牧性格，跨國界地尋求藝術與地球公民的交流與互動，將台灣的藝術引線展延至日本、義大利、法國…等地。

社會對應

D1-D3 展覽室

台灣不同世代的創作者，透過作品表達所生存的「共同生存空間」—現實社會、體制環境、文化問題的方式和姿態不同。90年代較為激昂衝撞，而近幾年以迂迴游離的姿態來表現創作者對當下現實社會的關心。找找看作品中的線索，其中有哪些你聽聞過的事件或議題？

藝術體悟

C1-C4 展覽室

藝術創作，往往揉合了創作者長時間的美學思考、生命史的歷程，以及在時代潮流掬刷下創作者自主性的抉擇。即便多屬架上繪畫，這幾位數十年創作不懈，至今仍持續發表新作的藝術前輩，呈現他們對藝術觀點與風格的堅持，樹立了台灣美術的典範。

傳統演繹

美術街

在這個子題所展出的藝術作品，都是對東方美學脈動的再思再造，汲取前人所成就的古典形式，改造媒材或以實驗、革新的手法重新演繹，為「傳統」展開了當代的新樣貌，為傳統注入蛻變的新動能。



福爾摩莎少年偵探團,展場報到!

「台灣報到」裡的「報到」,是一種藝術「在場」的宣示—這個「在場」並非是指「身體的在場」,而是一種「創作理念的現身」。小朋友,當你在美術館現場欣賞每一件作品時,你就成為藝術事件的「在場目擊者」,藝術家雖然「人不在場」,卻以他們的作品提出了「在場證明」,這麼一想,是不是很有趣呢?

不管你「懂」或「不懂」藝術,每個面對作品的小朋友,在展場中就 好比是現代推理偵探劇中的「現場目擊者」,每位目擊者都可能是破案偵探,解開台灣美術創作的祕密。

現在,請一起到展場中遊歷探索,破解策展人和藝術家鋪排的祕密線索,成為一個台灣美術的心靈玩家!

This Way---

第1現場 探索日常

B展覽室在場證明: 成立 不成立
 //

▶ 拼拼看時間拼圖-這裡有8張母子合照的局部，請以局部對照現場作品來判斷各是哪一張的局部，依照時間順序由前到後，將1~8編號寫到括弧中表示。

汪曉青〈母親如同創造者〉2001-2011 黑白照片 1cm×8 件 藝術家自藏



▶ 「線」索大搜查～請藉由推理，找出創作者汪曉青秘藏的「線」索：
 提示1：這條線連接有形形體，每個人都有，卻會在完成任務後消失。
 推理一：

提示2：這是一條看不見的線，數數看，這一組家庭合照歷經幾年呢？
 推理二：

推理正解：1. 母與子臍帶相連。2. 累積11年，穿越時間的線。

第2現場 社會對應

美術街在場證明: 成立 不成立
 //

▶ 請仔細看第2現場的攝影照片，天啊！這裡可能發生了哪些事件？

陳柏義〈莫拉克·南沙魯〉2010 彩色相紙雷射輸出 120 cm×5 件 藝術家自藏



- 塗鴉藝術 地震 海嘯 車禍 核災
- 火災 水災 土石流 風災 竊盜事件

▶ 「線」索大搜查～請藉由推理，找出創作者陳柏義秘藏的「線」索：
 提示1：此發生於2010年，請你進一步推測是哪一事件造成？
 推理一：

提示2：用筆在圖上強調出水線位置，想想看這條水線的暗示？
 推理二：

推理正解：1. 八八風災(莫拉克颱風)。2. 以攝影表現海水高度，讓觀者自感交集。

第3現場 藝術體悟

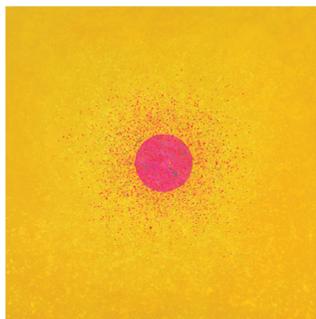
展覽室在場證明: 成立 不成立

▶ 「線」索連連看～繪畫中都有看不見的線條暗示與表達，這群創作數十年的藝術家們以線條來表達對藝術的領悟與堅持。線條的粗細、重量、多寡也會帶給我們不同的感覺，請你連結作品的線條特性：



線條是一種細膩、
理智、客觀的觀察。

奚淞〈菩提〉2010 油彩、
麻布102×76cm 藝術家自藏



線條表現出有時狂野、
有時浪漫的率性。

陳銀輝〈印度廟情趣〉2006 油彩、
畫布 130.3×162 cm 藝術家自藏

線條刻畫出強烈的
力量、速度、方向性。

劉耿一〈自由的飛翔〉2010 油彩、
畫布132.5×196.4cm藝術家自藏



線條回歸到最原初的
形式狀態：「點」。

蕭勤〈能量源 I〉2012壓克力顏料、
畫布 200×200cm 藝術家自藏



第4現場 傳統演繹

美術街在場證明: 成立 不成立

▶ 頭條！國寶級北宋古畫遭偷天換日！快來推理此作以何物臨摹？



- 塗鴉藝術
- 地震
- 海嘯

陳浚豪〈臨摹北宋范寬谿山行旅圖1031〉2011 不鏽鋼蚊釘、畫布、碳化夾板 345×170cm 私人收藏

▶ 「線」索大搜查！藝術家陳浚豪以現代媒材與技巧重新詮釋北宋重要的文人畫家范寬名作〈谿山行旅圖〉，請推理出所秘藏的「線」索：

提示1：動手連連看，在線條表現形式上，兩者有何不同？

推理一：

- | | | |
|---------|--------------|---------|
| 北宋范寬 ● | ● 點狀釘針聚合成線 ○ | ○ 平面表現 |
| 當代陳浚豪 ● | ● 一筆一墨線條堆疊 ○ | ○ 半立體起伏 |

提示2：北宋距今800年，此作媒材創新，也暗示著甚麼觀念的轉變？

推理二：

第5現場 **新台灣壁畫隊** 時光天井在場證明: 成立 不成立

▶ 請走進「白屋」觀察，它是以甚麼材料搭建呢？請圈選出來：



新台灣壁畫隊 〈新台灣壁畫隊〉2010-2012 綜合媒材
尺寸依展出場地調整 橋仔頭白屋股份有限公司收藏

- 水泥
- 木條
- 鐵製組件
- 玻璃帷幕
- 燈管
- 藝術畫作

▶ 打卡報到處 ~新台灣壁畫隊，以「蓋廟」「建醮」模式，
累積 150 位國內外創作者參與，到國內外各地方現地創作，
跨世代的集結創作計劃，這個白屋到過哪些地點呢？
請幫它紀錄發生的位置！

- (1)2010「蓋白屋計畫」打卡處：_____
- (2)2011「移地創作計畫」 打卡處：_____、_____、_____
- (3)2012「遍地開花計劃」打卡處：_____、_____、_____
- (4)2012 國際打卡處：_____、_____

1.高雄橋仔頭。2.台北、雲林、台東。3.台北華山、高雄駁二、台南白鷺灣、南頭紙教堂。4.威尼斯、日本。
推理正總：_____

蓋章處

少年偵探，當你完成搜查歷險後，可到國美館服務台蓋紀念戳章喔！

辦案日期：_____

班別：_____ 座號：_____ 姓名：_____

偵察小工具

打開學習單全頁，有導覽地圖和6條破案小線索喔～
運用智慧型手機可掃描QRcode語音導覽，建議配合地圖。